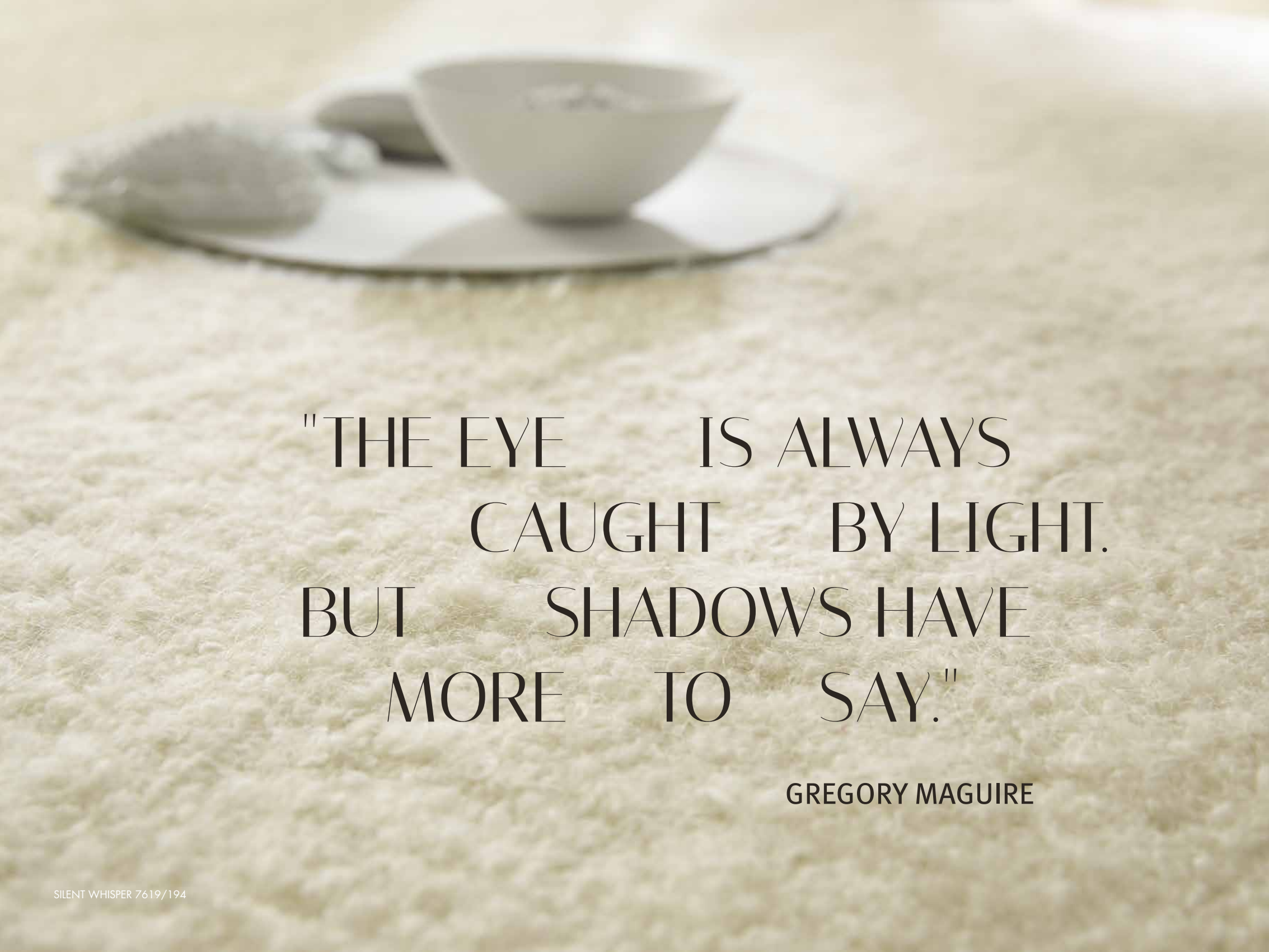




# LIGHT & SHADE

**JAB**  
ANSTOETZ  
FLOORING





"THE EYE IS ALWAYS  
CAUGHT BY LIGHT.  
BUT SHADOWS HAVE  
MORE TO SAY."

GREGORY MAGUIRE

# LIGHT & SHADE

## ECHTES SPRICHT FÜR SICH.

Nicht blenden, sondern bezaubern lautet das Geheimnis natürlicher Qualität. Deshalb sind die Teppiche der Light & Shade Kollektion mit ursprünglichen Materialien und handgewebtem Charme prädestiniert dafür, Räume der Entschleunigung zu schaffen, Inseln der Behaglichkeit inmitten des pulsierenden Alltags. Mit sieben Qualitäten in natürlichen Schattierungen inspiriert Light & Shade die Wohnkultur einer Generation, die sich ohne Wenn und Aber zum Wesentlichen bekennt.

## GENUINE SPEAKS FOR ITSELF.

*The secret of natural quality is not to dazzle but to enchant. That is why the carpets of the Light & Shade collection with their original materials and hand-woven charm are perfect for creating spaces of deceleration, islands of comfort in the midst of pulsating everyday life. With seven qualities in natural shades, Light & Shade inspires the living culture of a generation that is committed to the essentials without ifs and buts.*





COSY WILDERNESS 7622/276

# COSY WILDERNESS

## EINTRITT IN DIE KOMFORTZONE.

Mit ungefärbten, natürlichen Wollmelangen und einer voluminösen, weichen Webstruktur ist Cosy Wilderness eine Wohltat für alle Sinne. Das Betreten und Verweilen auf der hand-gewebten Kuschelzone wird ausdrücklich empfohlen.

## ENTERING THE COMFORT ZONE.

*With undyed, natural wool mélanges and a voluminous, soft weave structure, Cosy Wilderness is a feast for all the senses. Lounging on the hand-woven cosy zone is strongly recommended.*



COSY WILDERNESS 7622/276





DESERT DREAM 7621/293

# DESERT DREAM



DESERT DREAM 7621/293

## TRAUMHAFT FLAUSCHIG AUFSTEHEN.

Der Weg aus dem Bett war noch nie so weich und komfortabel wie mit dem Desert Dream als Untergrund. Der handgeknüpfte Teppich erinnert nicht zufällig an das Schafsfell aus unbeschwer- ten Jugendzeiten und ist auch in runder Form ein exklusives Schmuckstück für jeden Raum.

## *RISE WITH A WONDERFULLY FLUFFY FEEL*

*Getting out of bed has never been so soft and comfortable as with the Desert Dream under your feet. It is no coincidence that the hand-knotted rug is reminiscent of the sheepskin from carefree youthful days and is an exclusive gem for every room, also available in a round shape.*





SILENT WHISPER 7619/194

## RUHE IN DIR SELBST.

Der Luxus, Zeit für sich zu haben findet in dem kostbaren Teppich aus Mohair eine bodenständige Entsprechung. Mit natürlich seidigem Glanz, angenehm wärmend im Winter und kühlend im Sommer, ist Mohair eine der wertvollsten Wollarten der Welt. Die streichelzarte Oberfläche in Bouclé-Optik entwickelt sich still und leise zum Geheimtipp zeitgenössischen Wohnens.

# SILENT WHISPER

## REST WITHIN YOURSELF.

*The luxury of having time for oneself finds a down-to-earth equivalent in this precious mohair rug. With a naturally silky sheen, pleasantly warming in winter and cooling in summer, mohair is one of the most valuable types of wool in the world. The super soft surface in a bouclé look is becoming an insider's tip for contemporary living.*



SILENT WHISPER 7619/194





MOVING SHADOW 7617/893



## KREATIVITÄT LIEBT SCHATTENSPIELE. *CREATIVITY LOVES SHADOW PLAYS.*

Die spannende Textur basiert auf dem raffinierten Wechselspiel von Schwarz und Anthrazit als Ergebnis konzentrierter Handwerkskunst. So wie in jedem Werk von Bestand sind die Spuren der Herstellung Teil der authentischen Einzigartigkeit dieses liebenswerten Hinguckers.

*The exciting texture is based on the sophisticated interplay of black and anthracite as a result of concentrated craftsmanship. Just as with every piece of lasting value, the traces of manufacture are part of the authentic uniqueness of this lovable eye catcher.*

MOVING SHADOW





WARM WELCOME 7618/172

# WARM WELCOME

## SCHMUCKSTÜCK AM WOHLFÜHLPLATZ.

Es gibt persönliche Lieblingsplätze, auf die man nichts kommen lassen möchte, außer einen richtig schönen, in dezenter Leinwandbindung maßgefertigten Teppich aus gefilzten, ungefärbten Wollgarnen. Der besondere Charme der Handarbeit kommt in den beiden lichten und puristischen Colorits wunderbar zur Geltung.

## A HIGHLIGHT IN YOUR PLACE OF COMFORT.

*There are personal favourite places which are predestined for a really beautiful made-to-measure rug in a discreet plain weave from felted, undyed wool yarns. The special charm of the handmade work comes beautifully into its own in the two light and purist colourways.*



WARM WELCOME 7618/172





RISING SKY 7623/491

# RISING SKY



RISING SKY 7623/491

## LUXUS DER GELASSENHEIT.

Der erste Eindruck könnte nicht einladender sein als mit einem runden, handgewebten Rising Sky. Die aufwändige, filigrane Flechtstruktur bleibt abwechslungsreich, ohne dabei die Ruhe zu verlieren. Bis in die letzte Faser eine Punktlandung für entspannte Gastlichkeit.

## THE LUXURY OF SERENITY.

*Harmoniously integrated into the living landscape, the hand-woven Rising Sky is a statement of stylish restraint and serenity. The artfully crafted, filigree braid structure remains vibrant without losing its serenity. A precision landing for relaxed cosiness down to the last fibre.*





# FLOWING MOON

## AUSSERGEWÖHNLICH WOHLNICH.

Eine Bereicherung für jede Wohlfühloase ist der elegante, mit höchster handwerklicher Raffinesse verflochtene Wollteppich Flowing Moon. Die fließende Bewegung der diagonal gekreuzten Wollstränge kommt in ungefärbten Naturbeige oder sanftem Schlammtön besonders gut zur Geltung.

## EXCEPTIONALLY HOMELY.

*An enrichment for every feel-good oasis is the elegant wool carpet Flowing Moon, interwoven with utmost craftsmanship. The flowing movement of the diagonally crossed wool hanks is particularly impressive in undyed natural beige or a soft clay shade.*

FLOWING MOON 7620/222



FLOWING MOON 7620/222





## ECHTE HANDWERKSKUNST – FAIR UND NACHHALTIG

Im traditionellen Handweb- und Handknüpferfahren werden alle Teppiche der Kollektion Light & Shade aus reiner, hochwertiger Schaf- oder Mohairwolle auf stabilen Baumwollketten hergestellt.

Die Wolle wird zunächst zu Schussgarnen versponnen, um anschließend auf mechanischen Handwebstühlen zum einem kostbaren Einzelstück in Ihrem Wunschmaß verarbeitet zu werden. Bei diesem Prozess legen wir größten Wert auf Fairness und Nachhaltigkeit. Unter anderem durch umweltfreundliche Produktion, gerechte Löhne, gute Arbeits- und Lebensbedingungen und das Verbot der Kinderarbeit wie es durch das Step-Label dokumentiert wird.

Alle Teppiche sind frei von Schadstoffen und allergieauslösenden Substanzen.



## GENUINE CRAFTSMANSHIP - FAIR AND SUSTAINABLE

*Using traditional hand weaving and hand-knotting techniques, all rugs in the Light & Shade collection are made from pure, high-quality sheep's or mohair wool on solid cotton warps.*

*The wool is first spun into weft yarns and then processed on mechanical handlooms into a precious individual piece in your desired size. During this process, we place great emphasis on fairness and sustainability. Among other things, through environmentally friendly production, fair wages, good working and living conditions and the prohibition of child labour as documented by the Step label.*

*All carpets are free from harmful and allergenic substances.*





## LICHT UND SCHATTEN – HARMONISCHE FARBWELTEN

Die natürliche Ausstrahlung der Light & Shade Kollektion wird durch naturnahe Farben unterstrichen. Ursprüngliches Wollweiß, zartes Leinenbeige, graziles Warmgrau, gedeckte Schlammtöne und tiefgründiges Anthrazit bieten eine Vielzahl subtiler und zeitloser Schattierungen, die sich nahtlos in Interieurs jeder Stilrichtung einfügen.

## LIGHT AND SHADE - HARMONIOUS WORLDS OF COLOUR

*The natural look of the Light & Shade collection is underscored by its natural colours. Natural wool white, delicate linen beige, graceful warm grey, muted clay tones and deep anthracite provide a multitude of subtle and timeless shades that blend seamlessly into interiors of any style.*







WARM WELCOME 7618/172

Der Tabelle entnehmen Sie bitte, welchen Light & Shade Teppich Sie in runder, eckiger oder in beiden Formen bestellen können. Selbstverständlich immer handgewebt und in den Maßen Ihrer Wahl.

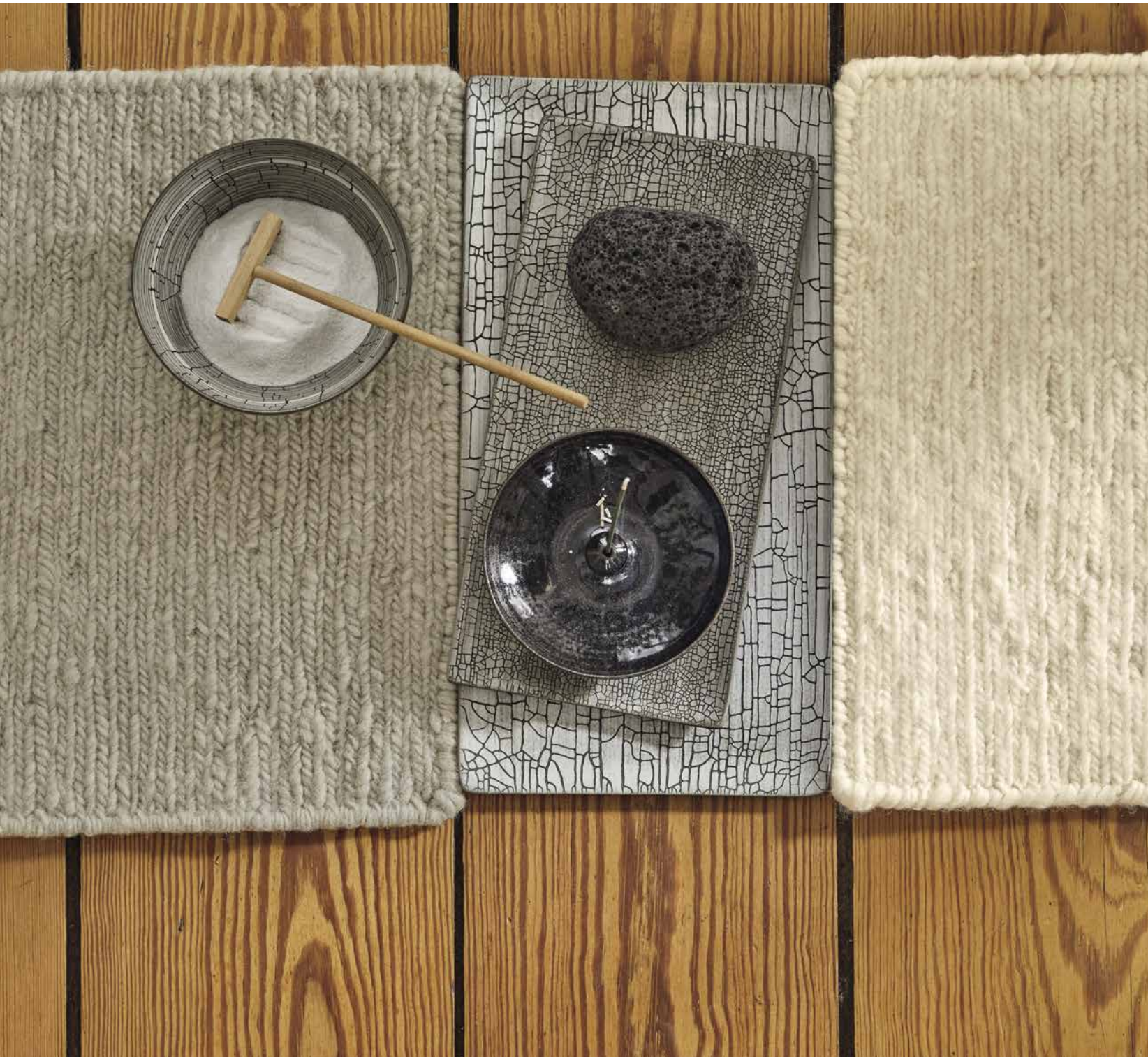
*Please refer to the table to see which Light & Shade carpet you can order in round, square or both shapes. Of course, always hand-woven and in the dimensions of your choice.*

Qualität / quality	Rechteckig / rectangular	Rund / round
<b>Moving Shadow 7617</b>	X	
Warm Welcome 7618	X	
<b>Silent Whisper 7619</b>	X	X
Flowing Moon 7620	X	
<b>Desert Dream 7621</b>	X	X
Cosy Wilderness 7622	X	
<b>Rising Sky 7623</b>	X	X

„ALL THE VARIETY,  
ALL THE CHARM,  
ALL THE BEAUTY OF LIFE  
IS MADE UP OF  
LIGHT AND SHADOW.“

LEO TOLSTOY





# JAB

---

ANSTOETZ  
FLOORING

JAB TEPPICHE HEINZ ANSTOETZ KG  
Dammheider Straße 67  
D-32052 Herford-Elverdissen  
T: +49 5221-774-0  
F: +49 5221-774-52  
JABteppiche-verkauf@jab.de  
www.jab.de